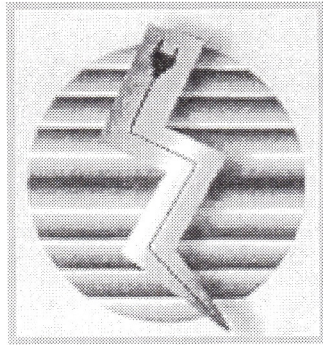




**Fiestas ARTAJ**  
**Agosto 2004**



# **INSTALEC**

INSTALACIONES ELECTRICAS

**JOAN IGNACI MARTÍNEZ IBÁÑEZ**

Instalador Autorizado 29183835-D

- *Instalación vivienda e industria*
- *Acometidas, contadores*
- *Boletines instalación*
- *Proyectos Iluminación decorativa e industrial*
- *Alumbrado Público y ornamental*
- *Antenas televisión*
- *Porteros y video-porteros electrónicos*
- *Reparaciones eléctricas en general*

**...CUIDAMOS SU LUZ...**

**Servicio 24 Horas: 656 955 645 - 656 955 646**

---

**FAX Y SERVICIO VALENCIA 96 362 81 19**

C/. Iglesia, 42 - Tel. 96 272 90 28  
46170 ANDILLA (Valencia)

# SALUDA DEL PRESIDENTE

Hola, amigos todos:

Os saludo como todos los años, y me tomo la libertad de consideraros como mis amigos. Estamos todos montados en el mismo barco, de concordia y deseos de progreso que con nuestro esfuerzo, el de todos, y alguna ayuda que puedan ofrecernos las Instituciones (Ayuntamiento Diputación etc.) llevaremos a feliz término.

Han llegado nuestras fiestas patronales, la Colonia Artajana va a disfrutarlas con el mejor espíritu de confraternidad y el amor a Nuestra Señora del Carmen, que sirvan para unirnos más, si ello es posible y os deseo la mayor de las felicidades, mucha salud para celebrarlas y que nuestro afán solo pueda ser superado por mejores y mayores logros.

Un abrazo de vuestro presidente y amigo.

SERVANDO LUIS  
Artaj, agosto de 2004

## **JUNTA DIRECTIVA**

**PRESIDENTE: SERVANDO LUIS**

**VICE-PRESIDENTE: VALERIANO ESCUDER**

**TESORERO: VICENTE JULIA**

**SECRETARIO: LUIS LOPEZ**

**VICE-SECRETARIO: SERGIO LUIS**

**LOTERO: ANGEL PEREZ**

**CONTADOR: TONI MORCILLO**

### **VOCALES:**

**M<sup>a</sup> CARMEN MORCILLO**

**NATALIA ESTEBAN**

**JOSE MANUEL ARRIBAS**

**VICENTE BOIX**



# EL MEJOR AMIGO

Lo admiro. Lo admiro mucho. Y lo envidio, a pesar de que según aseguran, la envidia no es cosa buena, ni siquiera la que mal llaman sana. Quisiera ser igual que él, o al menos, parecerme un “tantico así”. Cuando se lo comento, se sonríe sin un adarme de presunción ni el menor asomo de suficiencia o de superioridad. Hasta en eso es único, elogiabile y envidiable. No dice tacos o sea, palabrotas. Le digo con el mayor respeto que, hoy en día, soltar alguna que otra da cierto prestigio y lo sitúa a uno a lomos del caballo del progreso y la modernidad y, no soltar jamás ninguna puede parecer extraño, anacrónico y un tanto pedante y cursi. Ni se defiende ni me da ninguna explicación. Solo sonríe, incapaz de ofenderse ni ofender. Postula por la virginidad de la pareja sin ningún tipo de supremacía y por la fidelidad hasta la muerte. No es agresivo nunca. Ni colérico. Si llega a irritarse, no se le nota. Otea el mundo, con sus vicios y noblezas con la caballerosidad de la más alta comprensión y tolerancia. Las críticas a su entorno, aún a los más lejanos, no entran en su vocabulario. Su comportamiento, su filosofía de la vida, se basa en el respeto al prójimo, a toda clase de prójimos sin ningún tipo de discriminación. Podría parecer, por esta especie de radiografía de este ser del que me placería ser su amigo, que es medio tonto, algo lelo, un ingenuo consumado más que ido de esta actualidad zafia y grosera y donde priva y prevalece la pésima educación: lesa equivocación; es un ser inteligente, que no es lo mismo que listo, culto por si mismo y que toca con ambas manos el mundo en el que vive y se desenvuelve aunque no comparta sus procedimientos. ¿Un ser inocente en una sociedad violenta y procaz? Quizá pero, admiro, envidio esa inocencia en ese ser único y difícilmente repetible. Y haré cuanto esté en mi mano, que es modestísima, vanidosa e irresoluta para que acepte mi amistad, lo que le voy a pedir me conceda con toda humildad y temor pero, un temor que estoy seguro es infundado por su humanidad y maravilloso talante. Me dará sus amistad con toda cordialidad y afecto y, sobre todo, con sencillez. Seres así, son muy difíciles de hallar y por eso, lo admiro y lo envidio.

Un día os diré de quien hablo, a quien admiro y envidio. Puede que os sorprenda pero, eso, es uno de los misterios y privilegios de la literatura.

Toni Aznar

Artaj Agosto 2004.

# CARTAS ARTAJANAS

“¿Quién es el destinatario de una carta: el remitente o el destinatario? Acaso el correo, en su trayecto al menos”. Así da comienzo el prólogo de “*el dueño de la herida*” de Antonio Gala en el que un tema tan universal como es el amor, se expresa en su aspecto más cotidiano y humano.

Tal vez, cada una de las palabras de una carta pasen a ser propiedad de quien tiene la posibilidad de leerlas y hacerlas suyas aunque quien las lea sea ajeno a ellas y no sea más que un mero espectador nacido como resultado del fisgoneo o de la casualidad más interesada.

Planteé la posibilidad a mi amigo Toni Aznar de cartearnos a lo largo de un año, expresando nuestros sentimientos o ideas sobre temas, es indiferente, trascendentes o cotidianos, incluso insulsos, como en principio se supone la marcha del Levante durante la presente temporada. No le pareció mal, aunque yo sé que el hubiera preferido cartearse con una muchachita joven y lozana a las que tan bien piropea con su inmejorable estilo literario en els “llibrets” en los que tiene a bien colaborar cada año.

Nos impusimos unas cortapisas en nuestros escritos: no más de diez líneas por carta, por lo que nos obligará a ser claros y concisos. Así pues, sed amigos de Artaj, cómplices de nuestras cartas y jueces de nuestras palabras.

Sin más demora te propongo, amigo Toni que empecemos como el poeta y me hables del AMOR que tanto nos da y nos quita.

Jorge Felipo  
Artaj, Agosto 2003

Amigo Jorge:

¿Cómo te va? En pleno Octubre, imagino que te habrás adaptado a la vida de trabajo. En mi caso, aunque es distinto porque ya no formo parte del gremio de los esclavos del reloj ni de las normas laborales, todavía me encuentro resoplando en plena escalada en la penosa integración al otoño, al invierno y a la primavera lejos de nuestro Artaj. Y, es que, el verano Artajano, ese agosto luminoso, es mucho Artaj para olvidarlo fácilmente, y aun menos fácil de olvidar ha sido este último tan obstinadamente caliente.

Y, todo esto viene a cuadrar divinamente en un tema que surgió en la piscina, en aquel asiento pegado a la pared en calada que algunos llamamos, yo mismo entre ellos, como una mala copia, un burdo remedo de los hornos crematorios de Auschwitz o Treblinka. Hablamos ligeramente del amor, seguramente, porque el marco era ideal para mencionarlo con más profundidad de la que concedimos entonces: el amor por el Artaj de nuestros veranos, con la Sierra a un lado y al otro la carretera serpenteante; Andilla al Norte y el Villar del Arzobispo al Sur.

¡ Cuantos años viviendo y conviviendo sus veranos ! Para nosotros, para mí y seguro que para ti también, mencionar Artaj es suficiente para que el amor, eso tan etéreo unas veces y tan concreto otras, aflore a nuestros ojos y a nuestras almas. También contemple otro tipo de amor, el más sublime, asomado en tu mirada mientras vigilabas los saltos y las brazadas de Teresa, tu hija, en sus prácticas natatorias. Sí allí se desbordaba el amor, que se inflamaba bajo el sol dorado fundiéndose con el calor del sentimiento más puro y enriquecedor.

Tema inagotable del que seguro hablaremos con más detenimiento en cuanto haya ocasión.

Bueno chaval, y permíteme el calificativo porque la diferencia de edad creo me da licencia para ello, que pases un buen otoño y las alas del amor en cualquiera de sus múltiples manifestaciones te cubran y te protejan. Lo que deseo también para mí. Queda con Dios y recibe un fuerte abrazo de

Toni Aznar  
Valencia, Octubre 2003.

Amigo Toni:

Como he observado que los límites de espacio que nos impusimos, como buen aficionado taurino que eres, te los has saltado a la torera, voy a hacer lo imposible e intentar hablar del AMOR en tan solo unas líneas. Cierto es, que un sentimiento al que muchos identifican sólo con alteraciones químicas, nos lleva de cabeza y nos hace tanto alcanzar la felicidad más absoluta como bajar a uno de los peores fuegos del infierno, el desamor. Sin embargo, ¡que hermoso es darlo todo, arriesgarlo todo por aquellos que quieres; Amar es disfrutar de una sonrisa, de una mueca de agradecimiento, de un llanto amargo del que sabes eres consuelo. He coincidido en el trayecto de mi vida con buenas personas que me han enseñado a amar sin condiciones, por aquello que querían, con sencillez. Tengo recuerdos de mi niñez en Artaj en lo que el Sr. Armando se ofrecía para lucir el frontón con una alegría sana y desmedida, compartiendo el almuerzo con sus amigos de las partidas de “pilota a mà”: el Sr. Pepe el Butanero, los hermanos Morcillo y Rafa, el Sr. Alfonso, mi padre... y todo ello porque amaban un entorno tan excepcional como es Artaj.

Sus familias disfrutaban del hechizo y la magia de la noche Artajana y creo como hijo, que es el momento de agradecerles todo lo que hicieron por nosotros al integrarnos y presentarnos un lugar tan ideal para amar como es Artaj.

Te propongo, amigo Toni, contar una anécdota vivida en Artaj.

Tavernes Blanques, enero de 2004.

ANÉCDOTA:

Apreciado Toni:

Jamás podré olvidar aquel día de verano en el que nos encontrábamos en la piscina (ya adolescentes) esperando nuestro turno para jugar la partida de frontón. Recuerdo a mis amigos de siempre, Germán, Toni y Ximo, sentados en lo que tú llamas “horno crematorio”, dilapidando los minutos antes de la partida. Yo, con mi raqueta y mi pelota de frontón. Pensé que podría hacer un mate a la raya (la raya no era la del frontón, sino la cuerda que indica en la piscina el inicio de la zona más profunda). Ante el desafío de mis compañeros de partida y sin pensarlos dos veces tiré a la raya, a la cuerda, y la pelota rebotó en el agua saliendo disparada hasta dar en la otra parte de la piscina con otra raya, la del trasero de una mujer mayor que observaba cómo se bañaban sus nietos en la piscina pequeña. No, no podré olvidar los rostros de la mujer airada, los de mis compañeros evitando la carcajada y la voz enfurecida del Sr. Juan increpándome la acción con todas sus ganas.

Tavernes Blanques, marzo de 2004.

ANÉCDOTA:

Jorge, amigo:

Ya vés. El calendario canta un espléndido mayo. Un par de meses más y, con la venia de Dios, nos veremos en nuestro añorado Artaj. El tiempo, una flecha atravesando el mundo y la vida, es veloz y se nos escapa de entre los dedos como la misma agua.

Al escribirte, me vienen a la memoria tantos recuerdos del Artaj de nuestros mejores años, anécdotas, vivencias y sucedidos y es que, al visionarte a través de los escritos, nuestro paisaje mejor y común brota en el pensamiento como el aga regocijantemente fresca del cañuelo. Las obras, arreglos, chapucillas de nuestro entorno con tu abuelo al frente; el vaciado de nuestra famosa primera piscina natural de las balsas; el desembozo de la manguera remordida por las ardillas; las vaquillas que con más ó menos arte lidiamos y nos comimos con patatas; las primera compañías de variedades iluminadas por los focos de los coches por falta de luz eléctrica... Han sido muchos sucedidos ocurridos a través de muchos años y eso, une a la gente de buena voluntad, como a ti te considero. Espero que muy pronto nos demos un abrazo y platiquemos en directo, por corto y por derecho, remendando frase tan taurina, ya sabes, mi debilidad y, ya vés, mi otra debilidad el LEVANTE, U.D. ha subido a primera ¡casi ná!

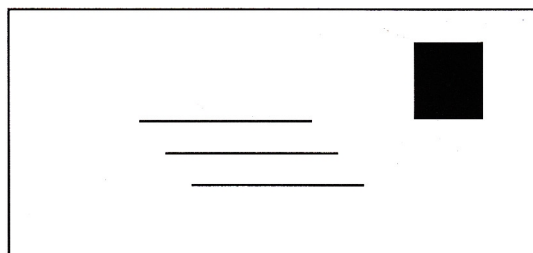
Valencia, junio de dos mil cuatro.

MENS SANA IN CORPORE SANO:

Amigo Toni:

Pienso que este principio de los antiguos romanos, que daba a entender que el cuerpo y el alma son dos partes muy distintas de una única realidad personal, y que ambas necesitan de una educación y preparación simultánea, se te puede aplicar con la seguridad personal de acertar al cien por cien. Cuantas veces nos has demostrado con tu conversación, con tus escritos, con tu escucha, que nos hallamos antes un ser tremendamente humano y generoso. Cuantas veces he buscado tu compañía por el mero hecho de entablar conversación y disfrutar un momento de tus palabras. Te puedo asegurar que se agradece una conversación pausada, inteligente y esperanzadora en un mundo en el que el diálogo es cada vez más una asignatura pendiente. Y todo ello, acompañado de un cuerpo sano. Meritoria es tu participación cada año en la carrera popular de las fiestas, tu afición por la natación y en general, tu amor por el deporte. Creo que es justo otorgarte la medalla Artajana “men sana in corpore sana”, pues es mucho lo que has dado de tu persona a esta colonia y, creo que sería ingrato no darte en mi nombre y en el de muchos otros, las gracias por tantos “llibrets” y tantas buenas carreras. Un abrazo y felicidades por el ascenso granota.

Tavernes Blanques, junio 2004.





# XV CARRERA POPULAR

# ARTAJ 2004

## PATROCINADORES:

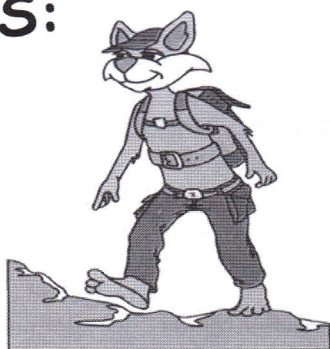


**CARPINTERIA**

**A. ALHAMBRA**

- DECORACION
- MUEBLES
- RESTAURACION MUEBLES
- CARPINTERIA GENERAL

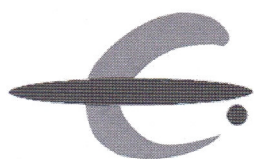
PERIS CELDA, 9 • ☎ 96 349 12 38 • VALENCIA



**ORERO Y MARTÍNEZ, S.L.**

Avda. Blasco Ibáñez, 75 - Tel.: 96 138 31 39  
46980 PATERNA (Valencia)

## COLABORADORES:



**iberCaja**



**AYUNTAMIENTO DE ANDILLA**

**DIPUTACIÓ DE VALÈNCIA**

Ajuntament d'Ajuntaments



**INSTALEC**  
INSTALACIONES ELÉCTRICAS

C/ Iglesia, 42 46170 ANDILLA (Valencia)

Tels.: 96 272 90 28

656 95 56 45 656 95 56 46

Fax: 96 362 81 19

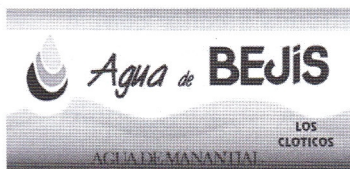


**Optica Médica**

Jesús, 54

Tel.: 96 385 50 14

VALENCIA



Bar-Restaurante

**TU ● DE ENCUENTRO** LA POBLETA

SERVICIOS DE HOSTELERIA SOCIAL

**JUANJO PÉREZ S.L.**

C/ POETA FERNÁNDEZ HEREDIA, 4 B TELÉFONO: 963 482 890

VALENCIA 46009

C.I.F. B-96973144

FAX: 963 485 124

E-MAIL: JUANJOPEREZSL@JAZZFREE.COM

**INSCRIPCIONES:** Artaj hasta el 6 de Agosto de 2004 Tel.: 96 272 90 17

**SALIDA:** Plaza de la Muralla (Andilla), día 7 de Agosto de 2004, a las 19:00 h.

## TROFEOS 3 CATEGORÍAS

Alevín 8 a 12 años, Infantil 13 a 17 años y Senior 18 en adelante (Masculino y Femenino).  
!!!CAMISETAS PARA LOS 130 PRIMEROS QUE FINALICEN LA PRUEBA!!!

# PROGRAMA DE FIESTAS

## Sábado 31 de Julio

Hola amigos empieza el verano Artajano y empiezan nuestras fiestas, famosas ya internacionalmente. Deseamos que os lo paséis lo mejor posible y que todos estos días sean agradables y los recordemos durante el invierno con añoranza y con ganas de volver el próximo año. Este año y como primicia, y al contrario que el pasado año no tenemos ni festeras ni festeros ni grupo de chicos y chicas... bueno y que? Tenemos fiestas y ganas de disfrutar en armonía y ánimo para convivir en amistad como hace tantos y tantos años viene siendo así. Espero que este percance no haga caer la alegría de esta aldea y marque este año 2004 como el año "sin"... en cualquier caso no es malo porque ahora esta muy de moda todo lo "SIN".

Celebraremos todos juntos el inicio de las fiestas con una "típica" cena de sobaquillo en nuestro "remendao" local a cielo abierto. Y como no hay presentación este año inauguramos "Pregón" de fiestas como suelen hacer en tantas ciudades españolas. El Pregón será dicho por nuestro Ilustre Literato D. Toni Aznar. Empezaremos fuerte, tendremos cena de sobaquillo y sangría para todos y después música y ...

## Domingo 1 de Agosto

Tenemos el placer de pasear por nuestra bella aldea y hacer entrega del llibret de fiestas del año 2004. Personal de la directiva y voluntarios "agregados" pasarán por todas las casas a entregaros el llibret y las banderolas para que adornéis vuestras casitas, sabemos que vuestra colaboración será de lo más generosa.

## Viernes 6 de Agosto

Llega el fin de semana y queremos que afinéis vuestras voces ya que os invitamos a que subáis al escenario y demostréis todo vuestro arte a la gente de la aldea.

Velada de KARAOKE para los más cantarines. ¡¡NO PUEDES FALTAR!!!

Nos vemos en el Frontón ¡¡¡¡

## Sábado 7 de Agosto

Día deportivo por excelencia, ya sabéis todos a correr por las carreteras de la comarca. Todos los atletas preparados en ANDILLA para salir veloces hacia ARTAJ. Que no decaiga el espíritu competitivo y a por todas, consigue tu camiseta de la XV CARRERA POPULAR.

Este año y al igual que el anterior, para no perder la costumbre, Por la noche haremos estiramientos en el frontón para soltar los cansados músculos de la carrera, esto es, todos a bailar con la música de la primera GRAN DISCO-MOVIL, musiquita fresquita con todas las canciones del verano... ya sabes Bisbal, etc... ah ! tendremos barra de Bar para refrescarnos.

## Domingo 8 de Agosto

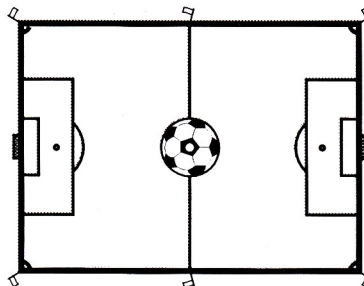
Día de descanso, para poner en práctica actividades y deportes que por el ritmo de las fiestas no podemos disfrutar.

Bueno por la noche, en el local social ó en el frontón dependiendo de las predicciones metereológicas, tendremos unas sesiones del "juego del lapicero"

## Lunes 9 de Agosto

Seguirán disputándose las distintas competiciones deportivas de parchis, truc, dominó, frontón..., rogamos a todos los participantes que sean puntuales en los horarios o cuando se les reclame su presencia por megafonía.

Y por la tarde tendremos la charlotá del año, partido de fútbol en el estadio municipal entre solteros contra casados. Rogamos a toda la afición acuda al estadio. Los participantes deben inscribirse a Toni Morcillo.



## Martes 10 de Agosto

Por la tarde, a partir de las 18 h., en la Avenida de la Rambla, disfrutaremos niños y mayores del PARQUE INFANTIL CHACHI GUAY. Ya sabeis colchonetas hinchables, trenecitos, toro mecánico, ..., todos a divertirse.

## Miércoles 11 de Agosto

Al atardecer, después de una buena merienda, iremos a disfrutar y participar en una de las tardes más populares y tradicionales de Artaj, las CUCAÑAS.

## Jueves 12 de Agosto

Y siguiendo con las tradiciones artajanas, la más apetecibles es sin duda la MERIENDA INFANTIL, que cada año nos sorprende con una deliciosa merienda a la que niños y no tan niños no pueden evitar la tentación de disfrutar el delicioso bocadillo con refresco o el dulce batido con su enseimada o curasán. Aunque todo puede ser y nos den una sorpresa.



## Viernes 13 de Agosto

Y por fin llegó la noche en la que todos soñamos, donde los grandes artistas del mundo de la canción nos harán disfrutar de una noche mágica, es la gran noche del PLAY-BACK.

## Sábado 14 de Agosto

Cuando el sol no apriete mucho, comenzará el gran desfile de la CABALGATA, donde la imaginación y las ganas de diversión se reflejarán en los disfraces que los participantes tan cuidadosamente se han confeccionado.

Y por la noche, después de las 12 h., dará comienzo la más ansiada noche, en la que nuestros cuerpos se transforman en hábiles danzarines, siempre ayudado con alguna copita, y con el ritmo desenfrenado de la DISCO MOVIL EGIDO.

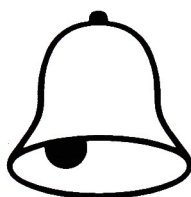
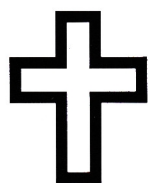
## Domingo 15 de Agosto

Y todo llega a su fin. Día de nuestra Patrona la Virgen del Carmen.

Como este año no hay ni clavarieras ni festeros, no por ello no vamos a tener ronda. Haremos la ronda a casa del presidente y alguna sorpresa de la que se irán dando pistas los días anteriores.

Después de reponer fuerzas, comenzará la DESPERTÁ, a la que algunos que han echado una cabezadita, se unirán a la fiesta de los petardos, siempre bien acompañados por la banda de música.

A las 12:00 h. Pasacalle "sin". Todos acudiremos, acompañados con los sones de la banda de música a la iglesia de nuestra aldea en la que se celebrará la misa en honor a nuestra Patrona la Virgen del Carmen.



Por la tarde, se disputarán las finales de los campeonatos de frontón. Al finalizar los mismos se procederá a la entrega de trofeos y premios de todos los campeonatos y concursos realizados durante nuestra fiestas.

Y para poner fin a nuestras fiestas patronales, SOLEMNE PROCESIÓN por el itinerario oficial Artajano.

## Sábado 21 de Agosto

Después de una semana de descanso, quemaremos las últimas "tracas" del verano con la ya tradicional CENA DE HERMANAD, en la que degustaremos una buena sangría, postre y café como mandan los buenos cánones.

Se ruega etiqueta.

Más tarde, después de una buena cena que mejor que irnos al teatro. Este año disfrutaremos de la obra cómica cuyo título es "SE INFIEL Y NO MIRE CON QUIEN".

Nada más amigos esto es todo,

!! L'ANY QUE VE MES..... !!

# CAMPEONATOS ARTAJ

**PARCHIS:** M. JOSE DOLZ-ARMANDA

**TRUC Y DOMINO:** ANGEL PEREZ

**FRONTENIS MASC.:** VICTOR FELIPO - VALERIANO

**FRONTENIS FEM.:** VICTOR FELIPO

**FRONTENIS INF.:** JAVIER ANGLA



*¡¡ Suerte a todos los participantes !!*

*!! Suerte a todos los participantes !!*

# ¡¡ ALELUYA LEVANTE !!

Pues, si. Ya estamos en primera. Me refiero naturalmente al Levante Unión Deportiva, el club de fútbol decano de la ciudad de Valencia. Y al decir estamos me refiero a nosotros, los bichos raros, una especie una especie de extraterrestres mezcla de marcianos y selenitas que sentimos los colores de nuestro club, unos pocos entre los muchos aficionados al fútbol que llenan las calles Valencianas y otro estadio que no es el nuestro.

Rememoré, junto a mi esposa, chupando, lamiendo, royendo, destrozando mi puro el pasado día cinco de Junio el otro ascenso, el dos de Junio de 1963, también junto a mi esposa en el antiguo Vallejo. Recuerdo con toda nitidez el sitio exacto donde estábamos, la grada en la general tras la portería próxima a la entrada principal de aquel mítico campo de fútbol. Ha pasado mucho tiempo, demasiado pero, lo hemos conseguido. Y lo hemos conseguido solamente por un par de ... narices. Nadie nos ha regalado nada. Empezando por los equipos contrarios que han peleado por vencer al Levante por todos los medios y acabando por la indiferencia de los medios de comunicación Valencianos, autoridades todas, Generalidad, Ayuntamiento, Diputación, todos observando de reojo al hermano pobre que osaba pisar un territorio, alguna pequeña parcela destinada solamente al hermano rico, al poderoso, al importante. La lucha ha durado 39 largos años en los que no nos han obsequiado apenas ni con migajas. Pues me alegro, nos alegramos de veras los granotas: hemos conseguido triunfar por nosotros mismos sin siquiera una ligera brisa de ánimo del cuarto poder que sólo ha tenido espacio, tiempo, paginas e incienso para el grande. Por cierto, si la prensa escrita ha sido considerada siempre el dicho cuarto poder, ¿ qué número en el poder tiene la televisión, ese nefando Canal Nou que nos ha ninguneado, menospreciado y mirado por encima del hombro?

Yo se que el rencor no es bueno. Y, creedme, no habla el rencor si no la objetividad, el realismo crudo, la más pura verdad y si hay alguien que lo ponga en duda, que nos lo demuestre, empezando por ese círculo mágico de juglares y trovadores de hazañas deportivas con un solo color.

Como lo cortés no quita lo valiente, felicito al hermano importante y glorioso por su doblete. Ciertamente, podría haber escrito un panegírico de sus hazañas pero, es que, es lo que yo me digo: si en un colectivo de trescientos y pico socios que tiene la Colonia Artajana, yo hablo de los éxitos de un club del que sólo somos amantes cuatro o cinco bichos raros, existe un resto en número aplastante de socios que podía resaltar sus victorias en el papel de esta publicación que, recuérdese, siempre es virgen, Blanco y limpio antes de llenarlo de palotes, palabras, puntos y comas y es, sobre todo, libre y democrático. No querrán, espero, que lo haga yo. Pues solo faltaría eso.

Bien en la próxima liga, ya tiene mi equipo asegurados seis puntos, y eso, sin salir de la ciudad.

Toni Aznar

Artaj Agosto 2004

# ESOS EXAMENES Y SUS RESPUESTAS

Lo escrito entre paréntesis son notas del profesor

Reproducción sexual: Para que se provoque la fermentación, tienen que estar el órgano masculino dentro del femenino  
(Así seguro que sale un hijo cervecero, de eso no hay duda)

Derivados de la leche?: La vaca.  
(Si, la vaca deriva de la leche del toro)

Estimulantes del sistema nervioso: El café, el tabaco y las mujeres.  
(Jolin chaval, lo has clavao, y es que las mujeres te sacan de tus casillas...)

Alfarero: El que tiene un farol.  
(Farolero: el que hace cosas de barro, como por ejemplo cosas barrocas)

Marsupiales: Los animales que llevan las tetas en una bolsa.  
(Estos marsupiales son unos degenerados)

Explica algo del Greco: Era bizco.  
(Así pintaba el tio, to doblao)

Polígono: Hombre con muchas mujeres.  
(Pentágono 5 mujeres, Hexágono 6...y así sucesivamente)

Comentar algo del 2 de mayo: ¿De que año?  
(Ahí, vacilando, que te los sabes todos desde 1576)

Coleccionistas de sellos: Sifilíticos.  
(A saber por donde se meten los sellos los muy depravados, esos y los que coleccionan mariposas... los peores)

Ave Cesar morituri te salutan: Las aves de Cesar murieron por falta de salud.  
(Estos gladiadores...)

Cogito, ergo sum: Le cogí lo suyo.  
(¿Y lo tenía grande?)

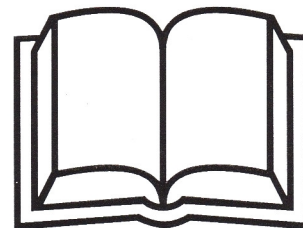
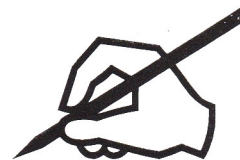
La sal común: Tiene un curioso sabor salado.  
(Ummm, jamás lo habría imaginado)

Ecosistemas: La tundra y la gaita.  
(No te olvides de las castañuelas)

Derivados de la leche: El arroz con leche.  
(Derivados del arroz, la leche con arroz)

Sujeto de la frase (elíptico): Epiléptico.  
(y el pronombre tenía el parkinson)

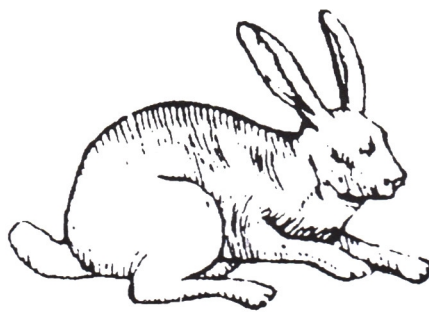
El arte griego: Hacían botijos.  
(Siglos de Arte resumidos en una sola frase)





# Sociedad de Cazadores de Andilla

Grandes batidas  
de jabalies y caza menor



Bajos del Ayuntamiento de ANDILLA (Valencia)



# CONSTRUCCIONES

# Y

# REFORMAS C.B.

C/ MAYOR, 44 LA POBLETA

TELF: 96 272 90 50



**ROBA I SABATES INFANTILS**

**SOLETE**

**Moda Infantil - Juvenil**

**Moda Baño**

**Calzado**

**Tallas de la 0 hasta la 16**

**C/ Mare de Deu de Montiel, n.º 1**

**46980 PATERNA (Valencia)**

**Tel. 96 138 21 48**



**CASA RURAL**

**Telefonos:**

**963 403 747**

**962 729 075**

**Camino Jordana, 1**

**46170 ANDILLA**

**(Valencia)**

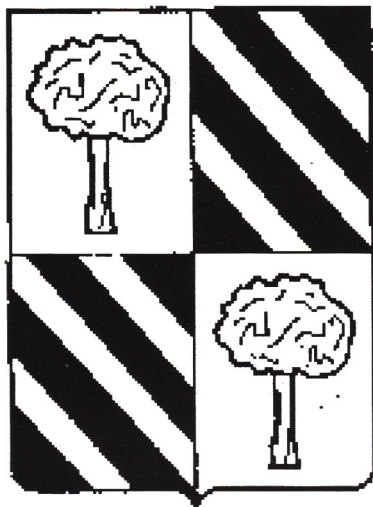
**TURISMO RURAL DE CALIDAD**

**PRECIOS:**

**T. Baja 40 Euros - T. Alta 48 Euros**

**Habitación doble y desayuno**

**Ven y pide "una habitación con vistas"**



# NOVETATS **MORENO**

---

PACO i MIQUEL

**ESPECILITAT  
EN CORTINAS I RIELS**

**C/. Poeta Llorente, 11  
Tels. 961 662 303 - 962 761 103  
46185 POBLA VALLBONA  
(Valencia)**

# FARCHES-ALBERT

## FARCHES-ALBERT

---

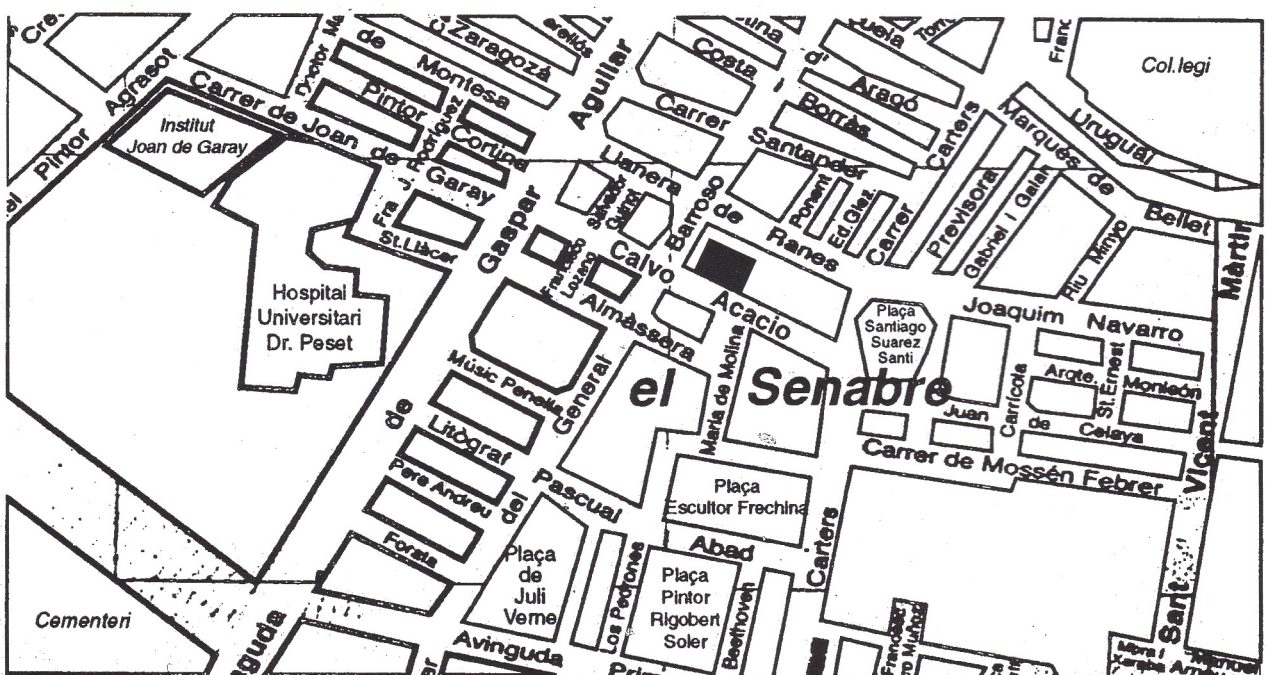
### TALLER DE MARCS I MOLDURES

Especialistes en marcs per a quadres tallades a mida.  
Proporcionen mostrari a professionals i tendes.  
Disposen de un ampli surtit en:

- ★ **Moldures**
- ★ **Gravats**
- ★ **Olis i Pintures**
- ★ **Aquarel·la**
- ★ **Làmines**
- ★ **Portafotos**
- ★ **Espills**
- ★ **Socarrats**
- ★ **Llenç (lienzo)**

---

**Carrer Calvo Acacio N° 19 - 46017 VALENCIA  
TEL. 96 377 09 38**



**SERVICIOS  
DE HOSTELERIA SOCIAL**

**JUANJO PÉREZ S.L.**

**C/. POETA FERNÁNDEZ HEREDIA, 4B  
TEL. 963 482 890  
FAX 963 485 124  
46009 VALENCIA**

**E-MAIL: JUANJOPEREZSL@JAZZFREE.COM**

# *Sumival Oltá, s. l.*

COLORES POR ORDENADOR TITAN SERVICOLOR  
toda clase de Pintura y Articulos de Bellas Artes

**Distribuidor de CASELLI**

· productos para suelos

**ALQUILER MAQUINAS:**

VETRIFICAR, ESTUCAR, ESMALTAR, LIJAR, CEPILLAR  
DROGERIA INDUSTRIAL Y SUMISTROS HOSTELERIA

Precios de Fábrica en todos los Productos  
Asesoramiento Profesional y Especializado  
Tratamos de solucionar todos sus Problemas  
**pagos con Tarjeta de Credito**

**Cl. Oltá, 41 bajo - Tel. 96 373 78 87 - Fax 96 374 67 20**

# *Perfumería Oltá*

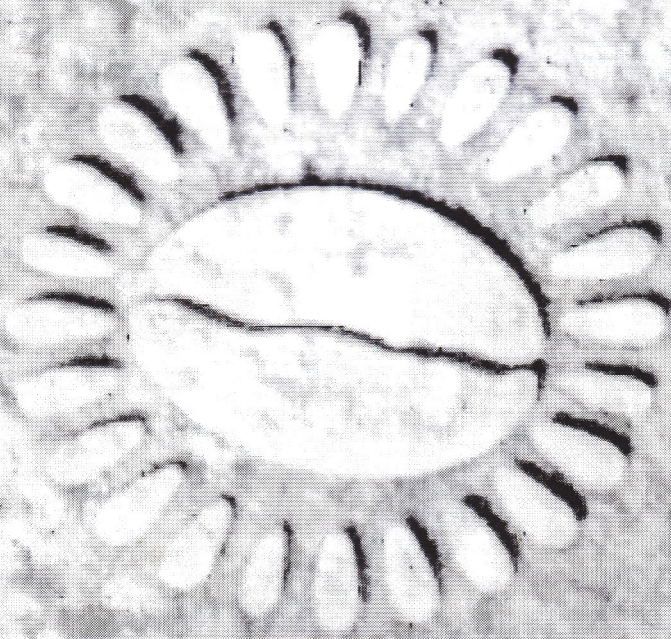
**NUEVAS INSTALACIONES**

**PRODUCTOS PERFUMERIA Y COSMETICA SELECTA**

- \* PAYOT
- \* LANCASTER
- \* CHENYU
- \* BIOTHERM
- \* ROCHAS
- \* LOEWE
- \* CARMEN
- \* CAROLINA HERRERA
- \* LANCOME
- \* ARMANI
- \* REWLON

**SERVICIO DE GABINETE - DESCUENTOS TODO EL AÑO**  
**PAGOS CON TARJETA DE CREDITO**

**Cl. Oltá, 45 bajo - Tel. 96 373 96 88 - Fax 96 374 67 20**



**EL TEMPLO  
DEL CAFE**

**Unitat Distribucions Temple  
Benito Perez Galdos, 17  
46960 ALDAYA - Valencia  
Tel. 961 512 073  
Fax: 961 503 172**



**CARPINTERIA**

**A. ALHAMBRA**

**DECORACION**

**MUEBLES**

**RESTAURACION MUEBLES**

**CARPINTERIA EN GENERAL**

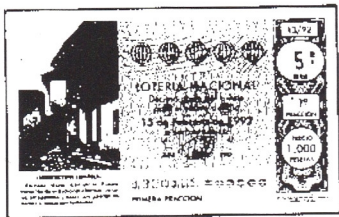
*PERIS CELDA, 9*  
*TEL. 963 491 238*  
*VALENCIA*



lotería  nacional

¡¡ PRUEBE SUERTE !!

Administración de Loterías  
Número 34



Calle Navellos, 9  
Tel. 963 321 310  
VALENCIA

ptica  
Médica

GRADUEM LA VISTA PER MIG  
DE CERVELL ELECTRONIC...

Jesús, 54  
Tel. 963 855 014  
VALENCIA



*Agua de*  
**BEJIS**<sup>®</sup>

**COLOBORA  
EN  
NUESTRAS FIESTAS**

**AGUA DE MANANTIAL**

**LOS  
CLOTICOS**

**lencería-corsetería  
paquetería**

**capricho**

**M.<sup>a</sup> Jesús Asunción**

*Manuel Candela, 39  
(junto clínica La Salud)  
Tel. 96 362 07 64  
46022 VALENCIA*

**GUIPONS**

Fábrica de Extintores y Material contra  
Incendios y productos de automoción

*Villa de Bilbao, 18  
Polígono Industrial Fuente del Jarro  
46988 PATERNA (Valencia)  
Tel. 96 134 00 91 • Fax 96 132 38 62  
Pag. Web: <http://www.extintor.com>*



ESCUELA  
MEDITERRANEA de EMERGENCIAS

*Polig. Industrial "El Llano de Buñol"  
Parcela n.º 7 • Calle 22  
Teléfono 961 340 091  
46360 BUÑOL (Valencia)  
[guipons@europa3.com](mailto:guipons@europa3.com)*

**BAR RESTAURANTE**

**COCINA VALENCIANA**



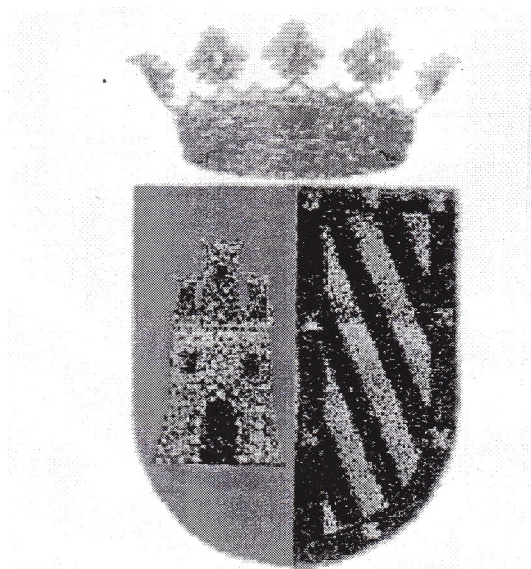
**LA BARRACA**

**CI. PAMPLONA ESCUDERO, 34  
TEL. 976 55 59 43  
50006 ZARAGOZA**



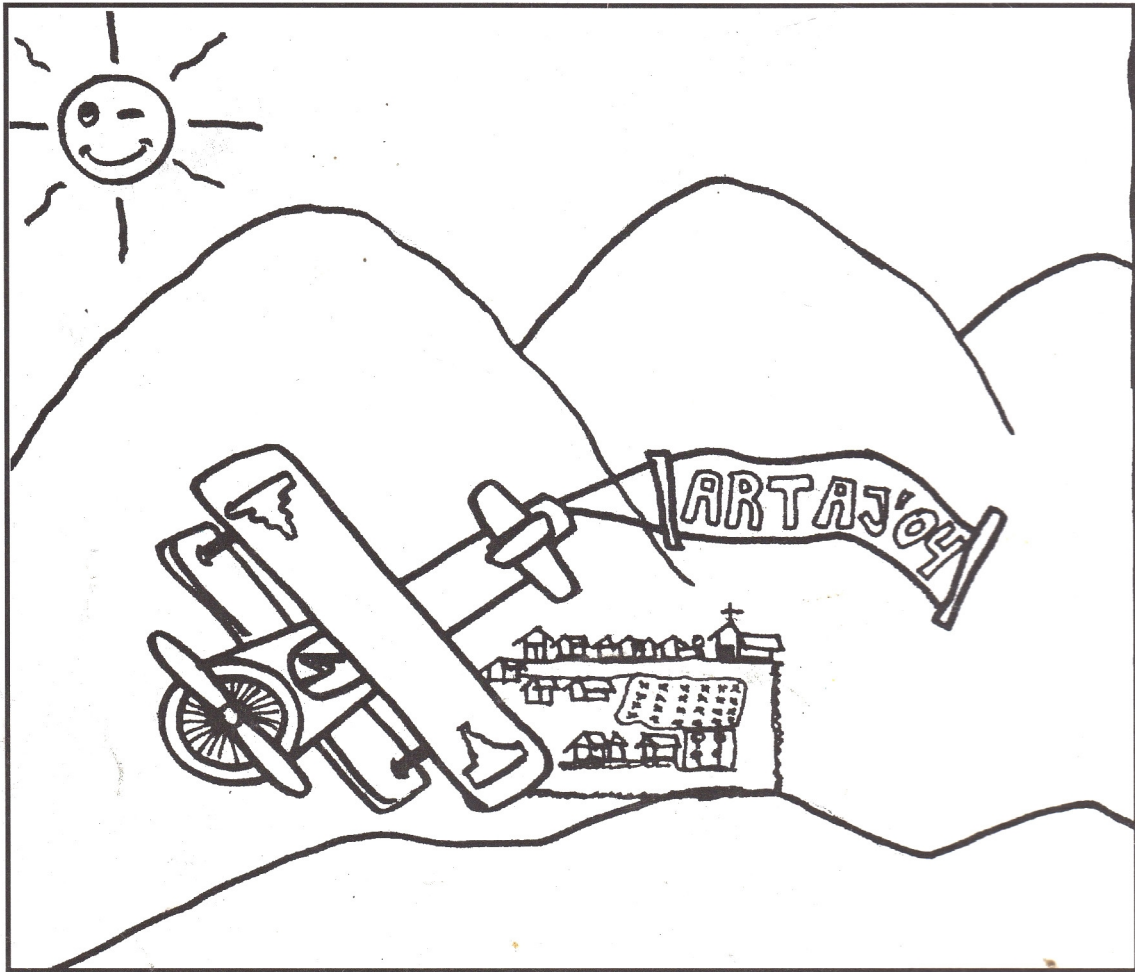
**ORERO Y  
MARTINEZ**

**Avda. Blasco Ibañez, 75  
Tel. 96 138 31 39  
46980 PATERNA (Valencia)**



**AYUNTAMIENTO  
DE ANDILLA**

***Pza. Bardés, 10  
46170 ANDILLA  
Tel. 96 272 90 05***



Como en años anteriores la Junta directiva de Artaj quiere agradecer al Exmo. Ayuntamiento de Andilla su colaboración en nuestras queridas Fiestas patronales.

No queremos despedir las fiestas de este "diferente" año sin mostrar nuestro agradecimiento a todos los habitantes y personas que deciden pasar su tiempo libre y sus vacaciones en la aldea por hacer posible que nuestras fiestas de Artaj se lleven a cabo cada año siendo cada vez más y más populares y ser compartidas por su gente.

A todos os lanzamos un ¡GRACIAS POR TODO AMIGOS!